

Các Đề xuất của Ủy ban năm 2026:

Thông qua _____ Thông qua với sửa đổi _____

Không thông qua _____ Giữ lại tại Ủy ban _____

1 **Vấn đề:** Hệ thống Dịch vụ Chăm sóc Trẻ em/Người Phụ thuộc Phổ cập cho Các Gia đình
2 Lao động tại Oregon

3 **Tác giả:** Theodora Ko Thompson, Kelly Kalkofen, Haley Milam, với sự ủng hộ của
4 Ủy ban Quyền Dân sự và Nhân quyền.

5 **Nội dung:** *Sở Việc làm Oregon L471*

6
7 **XÉT RẰNG**, "*Mọi ước mơ vĩ đại bắt đầu với một người mơ mộng. Luôn nhớ rằng, bạn*
8 *có trong mình sức mạnh, sự kiên nhẫn và đam mê để vươn tới những vì sao để thay*
9 *đổi thế giới.*" ~ H

10 **XÉT RẰNG**, "*Tôi cất tiếng không phải để hét lên, mà để những người không có tiếng*
11 *nói được lắng nghe...chúng ta không thể thành công khi một nửa trong chúng ta còn*
12 *bị kìm hãm.*" ~ Malala Yousafzai, và

13 **XÉT RẰNG**, dịch vụ giữ trẻ phổ cập là điều thiết yếu đối với các gia đình lao động.
14 Chương trình Trợ cấp cho Bà mẹ (Mother's Pension) trong những năm 1900-1930 được
15 "*thiết kế để các bà mẹ ở nhà chăm sóc con cái, nhưng không thừa nhận nhu cầu của*
16 *những bà mẹ đi làm*", và những thất bại trong chính sách chăm sóc trẻ em trong suốt 125
17 năm qua đã góp phần khiến dịch vụ chăm sóc trẻ em trở nên khó tiếp cận và không đầy
18 đủ đối với nhiều gia đình thu nhập thấp. Chủ nghĩa phân biệt chủng tộc mang tính hệ
19 thống với các tiêu chí đánh giá chủ quan trong chính sách chăm sóc trẻ em đã ảnh hưởng
20 đến các gia đình đa màu, dẫn đến một số nhóm, đặc biệt là phụ nữ da đen, bị từ chối
21 hưởng trợ cấp. Những thực tiễn mang tính phân biệt đối xử này đã ảnh hưởng đến các gia
22 đình có nhu cầu, hạn chế sự tham gia của phụ huynh vào lực lượng lao động, bao gồm
23 việc tiếp cận cơ hội việc làm và/hoặc theo đuổi các mục tiêu giáo dục nhằm đạt được sự
24 ổn định và an ninh kinh tế; và

25 **XÉT RẰNG**, thuật ngữ "cha mẹ" trong các gia đình được hiểu là người chăm sóc chính
26 của trẻ em/người phụ thuộc, dù người đó là cha, mẹ, ông, bà, người thân trong gia đình,
27 cha mẹ nuôi, v.v. Cấu trúc gia đình rất đa dạng, từ mô hình gia đình hạt nhân truyền
28 thống (gồm hai cha mẹ và con ruột) đến các hình thức linh hoạt và đa dạng khác, bao
29 gồm gia đình đơn thân, gia đình tái hợp (ghép), các cặp sống chung nhưng không kết hôn,
30 và các hộ gia đình nhiều thế hệ. Cấu trúc và trách nhiệm gia đình đa dạng tính phụ thuộc
31 lẫn nhau và trách nhiệm chung, thay vì các chu trình cuộc sống tuyến tính, cứng nhắc, và

32 **XÉT RẰNG**, lực lượng lao động trong lĩnh vực chăm sóc trẻ em tại Hoa Kỳ chủ yếu là
33 phụ nữ; xét về lịch sử, truyền thống và văn hóa, gánh nặng chăm sóc không cân xứng
34 thường rơi vào phụ nữ, ảnh hưởng đến sức khỏe, đời sống tinh thần và sự tham gia của họ
35 vào lực lượng lao động. Các bà mẹ thường xuyên phải nghỉ làm hoặc giảm giờ làm nhiều
36 hơn so với các ông bố, có ít thời gian rảnh hơn (ít hơn khoảng 20%) và dành nhiều thời
37 gian hơn cho việc giữ trẻ/người phụ thuộc và công việc gia đình (gấp 2,1 lần; và 3,4 lần
38 cho phụ nữ Latinh). Sự phân công lao động không bình đẳng cùng với khoảng cách giới
39 về thời gian rảnh khiến các bà mẹ đặc biệt dễ bị kiệt sức, các vấn đề về sức khỏe tinh

40 thần, cũng như dễ bị tổn thương hơn trước các tác động của biến đổi khí hậu như nắng
41 nóng cực đoan, cháy rừng và lũ lụt, và

42 **XÉT RẰNG**, đại dịch COVID-19 đã khiến cho tình trạng bất bình đẳng giới thêm trầm
43 trọng khi nhiều cơ sở chăm sóc trẻ em phải đóng cửa, các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ bị hạn
44 chế, và khả năng tiếp cận các dịch vụ cũng trở nên khó khăn do các rào cản về giao thông
45 hay kết nối internet, chi phí cho các dịch vụ chăm sóc trẻ em cũng tăng cao; đồng thời,
46 các chính sách yêu cầu quay trở lại làm việc trực tiếp tại văn phòng đã khiến nhiều phụ
47 nữ phải rời khỏi lực lượng lao động. Hệ thống chăm sóc trẻ em/người phụ thuộc phân tán
48 và thiếu tính đồng bộ hiện nay đặt gánh nặng quá mức lên các gia đình và ảnh hưởng đến
49 sự phát triển của trẻ em, do tạo ra sự bất bình đẳng trong khả năng tiếp cận dịch vụ, cũng
50 như gây ra mức độ căng thẳng và bất ổn đáng kể cho lực lượng lao động. Việc thiếu một
51 hệ thống hoặc cơ sở hạ tầng chăm sóc phổ cập và hiệu quả đã cản trở, đặc biệt đối với các
52 bà mẹ, khả năng phát huy đầy đủ tiềm năng và tham gia trọn vẹn vào lực lượng lao động,
53 và

54 **XÉT RẰNG**, các chi phí cho dịch vụ chăm sóc trẻ em/người phụ thuộc đang tăng nhanh
55 hơn với tỷ lệ lạm phát, chi phí giữ trẻ tại nhiều tiểu bang của nước Mỹ có chi phí tương
56 đương với một năm học đại học. Các gia đình đang phải đối mặt với những khó khăn
57 đáng kể về tài chính và nguồn lực do sự thiếu ổn định trong các dịch vụ chăm sóc trẻ
58 em/người phụ thuộc, trong khi nhiều gia đình phải sống dựa vào từng kỳ lương và một số
59 người phải làm từ hai công việc trở lên để đáp ứng nhu cầu sinh hoạt cơ bản. Trong tiểu
60 bang Oregon, chi phí trung bình cho dịch vụ giữ trẻ đối với hộ gia đình hai con là 32.760
61 đô la Mỹ mỗi năm và nhiều gia đình cần tăng thu nhập lên đến 328% để có thể đáp ứng
62 được khả năng chi trả, trong khi đó, chi phí giữ trẻ không nên vượt quá 7% thu nhập của
63 hộ gia đình, một tiêu chuẩn do chính phủ đặt ra. Các gia đình người Mỹ bản địa và các hộ
64 người Mỹ Da Đen hiện là những nhóm còn cách xa nhất so với mức thu nhập cần thiết để
65 có khả năng chi trả các phí dịch vụ giữ trẻ một cách hợp lý và ổn định, và

66 **XÉT RẰNG**, hơn một nửa số người lao động do SEIU 503 đại diện hiện đang làm việc
67 trong lĩnh vực chăm sóc. Phụ nữ, hiện đang chiếm tỷ lệ lớn trong số thành viên công
68 đoàn, đã góp phần thu hẹp khoảng cách giới trong tỷ lệ gia nhập công đoàn. Vai trò lãnh
69 đạo của phụ nữ và các hoạt động vận động theo hướng bình đẳng giới là yếu tố thiết yếu
70 đối với các gia đình, đặc biệt là các bậc cha mẹ có con nhỏ, trong việc thúc đẩy các vấn
71 đề trọng tâm trong chương trình nghị sự của công đoàn, bao gồm công bằng tiền lương,
72 mở rộng khả năng tiếp cận các dịch vụ chăm sóc trẻ em/người phụ thuộc với chi phí hợp
73 lý, cũng như giáo dục mầm non. Sự tham gia, đóng góp và tinh thần hoạt động tích cực
74 của phụ nữ giúp tăng cường sức mạnh của công đoàn bằng cách tạo điều kiện để công
75 đoàn đáp ứng một cách toàn diện hơn các nhu cầu và ưu tiên của tất cả thành viên, và

76 **XÉT RẰNG**, hệ thống chăm sóc và giữ trẻ là điều thiết yếu cho các gia đình lao động
77 phổ thông và trong xã hội. Đạo luật **Chăm sóc Trẻ em và Giáo dục Mầm non Phổ Cập**
78 (Universal Childcare and Early Education Act - HR 2886) và Đạo luật **Chăm sóc Trẻ em**
79 **cho Mọi Cộng đồng** (Child Care for Every Community Care Act - HR 4418) là những đề
80 xuất lập pháp đầy triển vọng nhằm xây dựng một chương trình chăm sóc trẻ em và giáo

81 dục mầm non phổ cập trên vạm phi toàn quốc trong khuôn khổ hệ thống giáo dục sớm.
82 Các đề xuất này hướng tới việc cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em miễn phí hoặc với chi
83 phí phải chăng ở mức khoảng 10 đô la Mỹ mỗi ngày cho các gia đình thu nhập thấp, giới
84 hạn chi phí chăm sóc trẻ em ở mức không quá 7% thu nhập đối với các gia đình khác,
85 đồng thời cải thiện tiền lương và điều kiện cho người lao động. Những đề xuất tương tự
86 cũng đã được triển khai tại các bang New Mexico, Vermont, Connecticut, Texas, Iowa,
87 Arizona và New York nhằm tăng cường ổn định kinh tế và thúc đẩy sự tham gia của lực
88 lượng lao động, và

89 **XÉT RẰNG**, SEIU 503 được công nhận là công đoàn có tầm ảnh hưởng lớn nhất tại
90 Oregon trong lĩnh vực chăm sóc và dịch vụ công trong việc cải thiện đời sống lao động
91 và đấu tranh vì công bằng kinh tế, công bằng chủng tộc và công bằng môi trường. Sự
92 tham gia, gắn kết và đóng góp tích cực của thành viên trong công đoàn tiếp tục giữ vai trò
93 thiết yếu trong việc xây dựng đội ngũ lãnh đạo có trình độ, năng lực và động lực ở mọi
94 cấp độ; đồng thời, thông qua sự đoàn kết và tinh thần tương trợ, chúng ta phát huy niềm
95 nhiệt huyết và cam kết chung đối với phong trào lao động #UnionsforAll (Công đoàn vì
96 mọi người), và

97 **XÉT RẰNG**, Ủy ban Dân quyền và Nhân quyền và Hội đồng Phụ nữ và các Nhóm Đại
98 diện thuộc SEIU 503 đã đóng vai trò tiên phong trong việc thúc đẩy các giá trị bình đẳng,
99 công bằng và hòa nhập, góp phần xây dựng một công đoàn kiên quyết chống phân biệt
100 chủng tộc. Chúng ta tự hào với thông điệp "**CHÚNG TÔI CHÀO ĐÓN TẤT CẢ MỌI**
101 **NGƯỜI**" và với tư cách là một công đoàn do thành viên lãnh đạo, luôn hướng tới tầm
102 nhìn về một xã hội công bằng theo tinh thần được đề ra tại Đại hội Công đoàn Quốc tế
103 SEIU năm 2008 với chủ đề "*Công lý cho mọi người... Hãy tiếp nối*", chúng ta coi việc
104 xây dựng tinh thần đoàn kết với các đồng minh vì công bằng kinh tế, công bằng môi
105 trường và công bằng xã hội là hết sức quan trọng nhằm phục vụ thành viên và các gia
106 đình lao động phổ thông trong các cộng đồng nơi họ làm việc, sinh sống và gắn bó, và

107 **VÌ VẬY, XÉT RẰNG**, "*Không có quyết định nào về chúng ta mà không có sự tham*
108 *gia của chúng ta.*" "*Para Todos Todo, Nada Para Nosotros.*" - *Tạm dịch: "Tất cả cho*
109 *mọi người, không gì dành cho riêng chúng tôi.*" Việc ra quyết định mang tính bao trùm là
110 yếu tố thiết yếu nhằm bảo đảm rằng các quan điểm của những thành viên công đoàn có
111 con và người phụ thuộc vào họ, vì họ chính là những người chịu tác động nhiều nhất,
112 được ghi nhận và trân trọng, đồng thời giúp họ cảm thấy những khó khăn của mình được
113 thấu hiểu, qua đó thúc đẩy việc tham gia vào các cuộc đối thoại sâu rộng, bao gồm việc
114 đặt câu hỏi và trao đổi để làm rõ các vấn đề. Các quy trình ra quyết định mang tính bao
115 trùm góp phần hình thành và nuôi dưỡng một văn hóa tổ chức, qua đó tăng cường niềm
116 tin, sự hợp tác và khả năng thích ứng, khi mọi người cảm thấy được tôn trọng, được cung
117 cấp đầy đủ thông tin để bảo đảm sự hiểu biết và có sự gắn bó với cam kết chung nhằm
118 đạt được các mục tiêu chiến lược, và

119 **QUYẾT NGHỊ RẰNG**, việc bảo đảm một hệ thống chăm sóc trẻ em và người phụ thuộc
120 thiên hướng phổ cập là điều thiết yếu đối với khả năng cải thiện vị thế kinh tế và an ninh
121 kinh tế cho các gia đình lao động phổ thông, đồng thời thúc đẩy việc xây dựng và duy trì

122 một lực lượng lao động trong khu vực công và ngành chăm sóc tại Oregon mang tính bao
123 trùm và công bằng hơn. Đại Hội đồng Công đoàn địa phương SEIU 503, OPEU đề cử
124 việc cam kết của SEIU 503 trong vấn đề xây dựng và thành lập một Ban Công tác thường
125 trực, Nhóm làm việc hoặc Ủy ban về Chăm sóc người phụ thuộc có tính bao trùm về giới
126 và ngôn ngữ, như một bước đi quan trọng ban đầu nhằm rà soát và bảo đảm các chính
127 sách hiện hành, đồng thời vận động mọi sáng kiến lập pháp cấp liên bang và/hoặc cấp
128 tiểu bang nhằm mở rộng dịch vụ chăm sóc trẻ em và người phụ thuộc với chi phí phải
129 chăng, dễ tiếp cận, cùng hệ thống giáo dục sớm, song song, thúc đẩy việc đưa vào các
130 quy định nhằm ủng hộ chương trình chăm sóc trẻ em phổ cập/Headstart cấp đô thị như
131 một nhu cầu thiết yếu của lực lượng lao động, để các bậc cha mẹ lao động không bị buộc
132 phải lựa chọn giữa sự nghiệp của họ và việc bảo đảm rằng con và người phụ thuộc của họ
133 có được các dịch vụ chăm sóc cần thiết. Ban Công tác/Ủy ban/Nhóm làm việc này sẽ bao
134 gồm ít nhất một thành viên từ mỗi cơ quan được nêu tên sau: Ủy ban Dân quyền và Nhân
135 quyền (CHRC), Hội đồng Phụ nữ, và từng Nhóm Đại diện, cùng với ít nhất một nhân sự
136 thuộc SEIU 503.

137 **TIẾP TỤC QUYẾT NGHỊ RẰNG**, nhóm làm việc này sẽ tiến hành nghiên cứu và khảo
138 sát trên tất cả các lĩnh vực do công đoàn hỗ trợ nhằm xác định các chính sách, quy định
139 và nguồn lực còn cần thiết, đồng thời xây dựng và cung cấp các báo cáo định kỳ cho Ủy
140 ban Dân quyền và Nhân quyền, Ban Điều hành và các bên liên quan phù hợp trong công
141 đoàn, cũng như đưa ra các khuyến nghị phù hợp cho các ủy ban thương lượng và các cơ
142 quan khác trong công đoàn, và

143 **TIẾP TỤC QUYẾT NGHỊ RẰNG**, Công đoàn địa phương SEIU 503, OPEU sẽ kêu gọi
144 các nhà hoạch định chính sách, các cơ quan nhà nước và các cơ sở giáo dục tại Oregon
145 vận động và ưu tiên cho chi phí chăm sóc trẻ em và người phụ thuộc mang tính phổ cập,
146 cũng như giáo dục sớm, như một phần của chiến lược đầu tư và duy trì lực lượng lao
147 động toàn diện; và thiết lập quan hệ, tăng cường hợp tác với các đồng minh và công đoàn
148 đang nỗ lực giải quyết chi phí chăm sóc trẻ em và phụ thuộc tại các "sa mạc dịch vụ giữ
149 trẻ", đặc biệt đối với các cộng đồng vốn bị gạt ra ngoài lề trong lịch sử và chưa được đại
150 diện đầy đủ, và

151 **TIẾP TỤC QUYẾT NGHỊ RẰNG**, khi chúng ta "**Vươn lên, Kiên cường đấu tranh,**
152 **Tiếp tục đấu tranh**", chúng ta tiếp tục là một công đoàn dám **mơ lớn, xây dựng sức**
153 **mạnh**, không ngừng **củng cố sức mạnh** để **tạo ra sự thay đổi**, và khi chúng ta **cùng**
154 **nhau, trong một tập thể, chúng ta sẽ tạo nên lịch sử** vì lợi ích cho thành viên, các gia
155 đình lao động phổ thông và toàn xã hội.

CÁC BÁO CÁO TÁC ĐỘNG

Tài Chính: Không có tác động đến ngân sách

Công Bằng: Nghị quyết này sẽ có tác động tích cực. Nghị quyết này giải quyết và hướng đến việc giảm bớt gánh nặng chăm sóc đang đặt lên phụ nữ và các cộng đồng bị thiệt thòi một cách không tương xứng, đồng thời giảm thiểu khó khăn tài chính và tình trạng phải

hy sinh sự nghiệp do nhu cầu chăm sóc gia đình. SEIU 503 có lịch sử thành công được chứng minh trong việc thúc đẩy các chương trình nghị sự lập pháp và có thể tận dụng sức mạnh cũng như ảnh hưởng của mình để ưu tiên các sáng kiến về chăm sóc người phụ thuộc và chăm sóc trẻ em.

Pháp Lý: Không có tác động pháp lý

Chính Trị: Nghị quyết này sẽ chỉ đạo công đoàn ủng hộ và vận động cho việc cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em/chăm sóc người phụ thuộc phổ cập và giáo dục mầm non ở cấp địa phương, tiểu bang và liên bang. Mọi hoạt động vận động ở cấp liên bang sẽ cần được Liên Đoàn Quốc Tế dẫn dắt và điều phối. Hiện có các tổ chức và liên minh tại Oregon đang dẫn dắt công việc này. Mặc dù SEIU Local 503 phối hợp cùng họ và ủng hộ các hoạt động này, công đoàn hiện chưa phải là một bên tham gia tích cực. Ban Chính Trị có thể cần phân bổ lại nhân sự hoặc bổ sung thêm năng lực nhân sự để triển khai nghị quyết này.